Ἀπό τήν λίαν ἐνδιαφέρουσαν ἔκθεσιν τοῦ κ. Ι. ΠΑΡΑΣΚΕΥΟΠΟΥΛΟΥ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΣ Ο ΡΟΛΟΣ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ

ΑΘΗΝΑΙ Τό παρελθόν Σάββατον 24 τρ. παρελθ. Ἰουνίου ἐγένετο ἡ ἐξ ἀναβολῆς ἐτησία τακτική Γενική Συνέλευσις τῶν μετόχων τῆς ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος, κατά τήν ὁποίαν ὁ Διοικητής τοῦ Ἱδρύματος καθηγητής κ. Ι. Παρασκευόπουλος ἀνέγνωσεν, ἐξ ὀνόματος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τῆς Τραπέζης, τήν Ἔκθεσιν του ἐπί τῶν πεπραγμένων αὐτῆς διά τήν οἰκονομικήν χρῆσιν 1966.

Κατά τό παρελθόν ἔτος ἡ Ἐθνική Τράπεζα συνεπλήρωσεν ἕν τέταρτον αἰῶνος συνεχοῦς δραστηριότητος εἰς τήν ὑπηρεσίαν τοῦ ἔθνους καί τῆς οἰκονομίας. Ἡ ἐπέτειος αὕτη δέν ἀπετέλεσε μόνον ἀφορμήν δι' ἐορτασμούς. Ἀπετέλεσεν ἐπίσης ἀφετηρίαν περισυλλογῆς καί ἀναδιαρθρώσεως τοῦ Ἱδρύματος. Ἡ σχετική προσπάθεια καλύπτει τόσον τόν τομέα τῆς πιστωτικῆς πολιτικῆς, ὅσον καί τόν τομέα τῆς ὀργανώσεως ὡς καί τῆς ἐξυγιάνσεως τοῦ κόστους λειτουργίας.

Αἱ πιστωτικαί ἐξελίξεις τοῦ παρελθόντος ἔτους ἐπιβεβαιώνουν καί πάλιν τήν βασικήν σημασίαν τοῦ ἡμετέρου Ἱδρύματος, ὡς καί τοῦ κυριωτέρου ἀγωγοῦ διά τήν συγκέντρωσιν καί διοχέτευσιν τῶν ἰδιωτικῶν ἀποταμιεύσεων εἰς παραγωγικάς ἐπενδύσεις.

Πράγματι, ἡ Ἐθνική Τράπεζα συνεκέντρωσε κατά τό ὑπό κρίσιν ἔτος ἐπιβλητικόν ποσοστόν τῶν ἀφθόνων νέων ἀποταμιεύσεων. Αἱ καταθέσεις της ἀνῆλθον κατά τήν 31 Δεκεμβρίου 1966 εἰς 25,8 ἑκατομμύρια αὐξηθεῖσαι ἐντός τοῦ ἔτους κατά 4,3 δισεκατομμύρια, ἐκ τῆς αὐξήσεως δέ ταύτης ποσόν 3,4 δισεκατομμυρίων ἀφορᾶ εἰς τήν αὔξησιν τῶν ἀποταμιευτικῶν καταθέσεων. Ἡ εὐρυτάτη λαϊκή ἐμπιστοσύνη πρός τό "Ἱδρυμα ἐξεδηλώθη ἐπίσης διά τῆς μεγάλης αὐξήσεως τοῦ ἀριθμοῦ τῶν καταθετῶν του, ὁ ὁποῖος ὑπερέβη ἐν συνόλῳ τό ἑκατομμύριον. Ἐκ παραλλήλου, ἡ Τράπεζα ἐπεξέτεινε τήν πιστωτικήν ἐνίσχυσιν τῶν παραγωγικῶν κλάδων, διαθέσασα τό μέγιστον μέρος τῆς αὐξήσεως τῶν χορηγήσεών της εἰς τήν βιομηχανίαν καί τήν βιοτεχνίαν. Αἱ χορηγήσεις της ἀνῆλθον κατά τό τέλος τοῦ 1966 εἰς 20,4 δισεκατομμύρια αὐξηθεῖσα ἐντός τοῦ ἔτους κατά 2,1 δισεκατομμύρια. Αἱ πρός τήν βιομηχανίαν καί βιοτεχνίαν χορηγήσεις ηὐξήθησαν κατά 1,7 δισεκατομμύρια.

ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΙΣ

Ἡ κεντρική θέσις τήν ὁποίαν καταλαμβάνει ἡ Ἐθνική Τράπεζα εἰς τό πιστωτικόν σύστημα τῆς χώρας δημιουργεῖ βαρύτατας δι' αὐτήν ὑποχρεώσεις.

Συγκεκριμένως ἀποβλέπομεν εἰς τήν συνέχισιν καί ἐπέκτασιν τῆς δραστηριότητός μας εἰς τόν τομέα τῆς μακροπροθέσμου πίστεως, μέ ρυθμόν ἀνάλογον πρός τάς ἀνάγκας μιᾶς ἐπιταχυνομένης διαδικασίας ἀναπτύξεως τῆς οἰκονομίας μας. Ἐκ παραλλήλου προωθοῦμεν τήν καθιέρωσιν πιστωτικῶν κριτηρίων τά ὁποῖα πράγματι θά ἐξυπηρετοῦν τήν διέπουσαν σημασίαν εἰς τάς προοπτικάς ἀναπτύξεως τῶν δανειοδοτουμένων ἐπιχειρήσεων.

Η ΑΝΑΔΙΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΤΟΥ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ

Ἰδιαιτέρα προσπάθεια καταβλήθη ἐπίσης εἰς τόν ταμέα τῆς ὀργανώσεως. Βασικόν ἐν προκειμένῳ μέτρον ἀπετέλεσεν ἡ ἀπό τοῦ παρελθόντος Ἰουλίου ἐγκαινιασθεῖσα μεταβολή εἰς τήν πολιτικήν ἀντιμετωπίσεως τῶν προσωπικῶν ἀναγκῶν. Ἡ μεταβολή αὕτη συνίσταται εἰς τήν ἀναστολήν τῶν προσλήψεων νέου προσωπικοῦ, εἰς τήν ὀρθολογικήν κατανομήν τοῦ ὑπηρετοῦντος καί εἰς τήν βελτίωσιν τῆς ὀργανώσεως τῆς ἐργασίας ἐν τῇ Τραπέζῃ. Οὕτω δύναται μετά βεβαιότητος νά προβλεφθῇ ὅτι ἐντός τοῦ τρέχοντος ἔτους ὁ ἀριθμός τοῦ προσωπικοῦ θά σημειώσῃ ὑποχώρησιν.

Ὡς εἶναι εὐνόητον, ἡ πολιτική τῆς λιτότητος ἐφηρμόσθη καί ἐπί τῶν γενικῶν ἐξόδων διά τῆς περιστολῆς τῶν μή παραγωγικῶν δαπανῶν. Ἡ κατά τήν ἐξεταζομένην χρῆσιν σημειωθεῖσα αὔξησις τῶν ἐξόδων προέρχεται κατά τό μέγιστον μέρος εἴτε ἀπό αὐξήσεις τῶν ἀποδοχῶν εἴτε ἀπό δαπάνας ἀναγομένας εἰς περίοδον προηγηθεῖσαν τῆς ἐφαρμογῆς τῆς νέας πολιτικῆς.

ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΝ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ

Ἡ ἐπιτυχία τῶν προσπαθειῶν τάς ὁποίας ἀνέφερον συνδέεται στενώτατα μέ τήν πρός αὐτάς ἀνταπόκρισιν τοῦ προσωπικοῦ.

Πρῶτον ἀλλ' οὐσιῶδες βῆμα πρός τήν πραγματοποίησιν τῶν σκοπῶν αὐτῶν, ἀποτελεῖ ἡ ἀναθεώρησις τοῦ ἰσχύοντος συστήματος κρίσεως τῶν ὑπαλλήλων.

Η ΔΙΕΘΝΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ

Τό 1966 ἦτο ἔτος περαιτέρω ἐντάσεως τῆς παγκοσμίου οἰκονομικῆς δραστηριότητος ὡς καί τοῦ διεθνοῦς ἐμπορίου, ἡ δέ ἄνοδος αὐτή ἦτο ἰδιαιτέρως αἰσθητή μεταξύ τῶν βιομηχανικῶν χωρῶν. Καί ἡ μέν ἀμερικανική οἰκονομία τῆς ὁποίας ἡ ταχεῖα πρόοδος συνεχίσθη ἐπί ἕξ συναπτά ἔτη, εἰσῆλθεν εἰς τό 1967 χωρίς νά διαφαίνεται ἀπειλή σημαντικῆς χαλαρώσεως τῆς δραστηριότητός της. Ἀντιθέτως ὅμως, πρό τῆς λήξεως τοῦ 1966 ἤρχισαν νά δι αγράφωνται εὐρύτερα συμπτώματα χαλαρώσεως εἰς τήν Δυτικήν Εὐρώπην.

Ἀπό τήν ἐξεύρεσιν τῆς χρυσῆς τομῆς φαίνεται ὅτι ἔξαρτᾶται ἡ συνέχισις τῆς οἰκονομικῆς καί κοινωνικῆς προόδου τῆς Δυτικῆς Εὐρώπης εἰς τό ἄμεσον μέλλον.

Η ΑΝΟΔΟΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

Τά κύρια χαρακτηριστικά τῶν ἐξελίξεων τῆς ἑλληνικῆς οἰκονομίας κατά τό 1966 ἦσαν ἡ σημαντική αὔξησις τῆς παραγωγῆς καί τῶν εἰσοδημάτων, ἀφ' ἑνός καί ἡ βελτίωσις τῆς νομισματικῆς καί συναλλαγματικῆς καταστάσεως, ἀφ ἑτέρου.

Τήν συντελεσθεῖσαν κατά τό ἀπελθόν ἔτος πρόσοδον ἐκφράζει ἐναργῶς ἡ ἐξέλιξις τοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος, τό ὁποῖον ηὐξήθη εἰς σταθερᾶς τιμάς κατά τό 8,2% ἐναντι τοῦ 1965

Ἡ βιομηχανική παραγωγή εἰδικώτερον ἐσημείωσε κατά τό παρελθόν ἔτος τόν ὑψηλότερον ρυθμόν αὐξήσεως τῆς τελευταίας δεκαετίας, ἤτοι 15,4%. Εἰς τήν ἐξέλιξιν αὐτήν συνετέλεσεν ἡ συνεχισθεῖσα ἄνοδος τῆς ἐισωτερικῆς ζητήσεως ὅπως καί ἡ ἄνοδος τῶν ἐξαγωγῶν

Ἡ αὔξησις τῆς παραγωγῆς καί τῶν ἐξαγωγῶν προϊόντων τῆς μεταποιήσεως κατέστη δυνατή χάρις εἰς τάς εὐρυτάτας ἐπενδύσεις αἱ ὁποῖαι διενεργήθησαν κατά τά τελευταῖα ἔτη.

Σχετικῶς μέ τήν συντελουμένην βιομηχανικήν ἀνάπτυξιν, πρέπει νά τονισθῇ ἐπίσης ὅτι ἡ χαρακτηριστική ἄλλοτε ἀνισορροπία εἰς τόν βαθμόν ἐκβιομηχανίσεως μεταξύ τῆς Περιοχῆς Πρωτευούσης καί τῆς ὑπολοίπου Ἑλλάδος τείνει βαθμιαίως νά περιορισθῇ. Ἐκ τῶν πλέον ἀποφασιστικῶν συντελεστῶν τῆς ἐκβιομηχανίσεως τῆς ἐπαρχίας ἀλλά καί τῆς ἀνόδου τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου τῶν κατοίκων της εἶναι ἡ ἀδιάκοπος πρόοδος τήν ὁποίαν ἐπέτελεσε ὁ ἐξηλεκτρισμός τῆς χώρας.

Η ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ

Καί τό ἀγροτικόν εἰσόδημα παρουσίασε κατά τό παρελθόν ἔτος αὔξησιν, ἡ ὁποία ὅμως δέν ὑπερέβη ποσοστόν 1,6%

Ἡ Οἰκονομία μας ὀφείλει νά διανύσῃ μακρόν ἀκόμη δρόμον διά νά πλησιάσῃ εἰς βαθμόν ἀναπτύξεως τάς προηγμένας χώρας τοῦ δυτικοῦ κόσμου

Οὐσιώδης ὅρος τῆς ἐπιτεύξεως τοῦ ἀντικειμενικοῦ αὐτοῦ σκοποῦ εἶναι ἡ ἀδιάκοπος συσσώρευσις παγίου κεφαλαίου εἰς τομεῖς ἀποφασιστικῆς σημασίας διά τήν ἀναβιάρθρωσιν τῆς παραγωγῆς καί τῆς ἀπασχολήσεως. Τοιοῦτος δέ τομεύς εἶναι κατ' ἐξοχήν ἡ μεταποίησις. Πρός αὐτήν ἐπιβάλλεται νά κατευθύνωμεν ὁλονέν αὐξανόμενον ποσοστόν τῶν εἰς τήν διάθεσίν μας πόρων, εἴτε οὗτοι ἀντλοῦνται εἰς τό ἐσωτερικόν εἴτε προέρχονται ἀπό τήν ἀλλοδαπήν.

Μία ἄλλη διαπίστωσις, ἡ σχέσει μέ τήν ἐξέλιξιν τῶν ἰδιωτικῶν ἐπενδύσεων κατά τό διαρρεῦσαν ἔτος, εἶναι ἡ χαλάρωσις τοῦ ρυθμοῦ αὐξήσεως τῆς οἰκοδομικῆς δραστηριότητος, ἡ ὁποία ἐμφανίζεται παρακολουθοῦσα τήν κάμψιν τῶν συναλλαγῶν ἐπί τῶν ἀκινήτων.

Κατά διεθνῆ διαπίστωσιν, ἡ χώρα μας ἔχει διαθέσει ἀνεπιτρέπτως μέγα μέρος τῶν πόρων της εἰς τήν ἀνέγερσιν πολυτελῶν οἰκοδομῶν. Καί ἀπό τῆς πλευρᾶς αὐτῆς κατά συνέπειαν ἡ παρατηρουμένη μεταστροφή εἶναι βῆμα βελτιώσεως. Ἐκ παραλλήλου ὅμως θά πρέπει νά ληφθῇ ὑπ' ὄψιν καί ἡ ὑπάρχουσα ἰκανότης μιᾶς οἰκονομίας νά διοχετεύσῃ ἀμέσως τούς ἐκ τῆς χαλαρώσεως μιᾶς δραστηριότητος ἀπελευθερουμένους πόρους εἰς ἄλλους, περισσότερον ἐπιθυμητούς, τομεῖς. Εἰς τήν προκειμένην δέ περίπτωσιν, ἡ ἄμεσος αὐτή διοχέτευσις δέν ἐμφανίζεται εὐχερής.

Τό ἔλλειμμα ἐκ τῶν ἐμπορικῶν συναλλαγῶν (βάσει πληρωμῶν) ἀνῆλθεν εἰς 700 ἑκατομμύρια δολλαρίων. Κατόπιν ὅμως τῆς σημαντικῆς ἀνόδου τῶν καθαρῶν ἀδήλων πόρων, τό ἔλλειμμα τῶν τρεχουσῶν συναλλαγῶν περιωρίσθη εἰς 219 ἑκατομμύρια δολλαρίων.

Εἰς τήν ἐξέλιξιν αὐτήν συνέβαλε καί ἡ ἐνίσχυσις τοῦ συναλλαγματικοῦ ἀποθέματος διά ποσοῦ 22 ἑκατομμυρίων δολλαρίων, ἀντιπροσωπεύοντος ἀξίαν χρυσῶν λιρῶν πωληθεισῶν εἰς τήν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος.

ΘΕΑΜΑΤΙΚΗ ΑΥΞΗΣΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΝ

Κατά τό 1966, αἱ καταθέσεις ηὐξήθησαν ὅσον οὐδέποτε ἄλλοτε. Συγκεκριμένως, ἡ αὔξησις τῶν πάσης φύσεως καταθέσεων εἰς τάς Τραπέζας καί τούς εἰδικούς πιστωτικούς ὀργανισμούς ἀνῆλθεν εἰς 8.947 ἑκατομμύρια ἐξ ὧν 8.200 ἑκατομμύρια προῆλθον ἀπό τήν αὔξησιν τῶν ἰδιωτικῶν καταθέσεων.

Ἡ τόσον σημαντική αὐτή αὔξησις τῶν ἀποταμιευτικῶν καταθέσεων, ἀποδεικνύει τήν κατάστασιν τῆς πλήρους ἐμπιστοσύνης τοῦ κοινοῦ πρός τό ἐθνικόν νόμισμα.

Τό μεγαλύτερον μέρος τῆς ὡς ἄνω αὐξήσεως τῶν καταθέσεων προσηλκύσθη εἰς τάς ἐμπορικάς Τραπέζας. Τό ἀποτέλεσμα αὐτό ὀφείλεται κυρίως εἰς τήν Ἐθνικήν Τράπεζαν, ἡ ὁποία καί συνεκέντρωσε τό μεγαλύτερον μέρος τῆς αὐξήσεως τῶν παρά Τραπέζαις πάσης φύσεως καταθέσεων (ποσοστόν 62,3% ἔναντι 55,8% κατά τό 1965) εἶναι δέ χαρακτηριστικόν τοῦ ηὐξημένου κύρους τό ὁποῖον διαθέτει τό "Ἱδρυμα καί τῆς ἀπεριορίστου ἐμπιστοσύνης, τήν ὁποίαν τρέφει πρός αὐτό τό εὐρύτερον κοινόν.

Η ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΙΣ

Ἡ συγκέντρωσις ἐκτεταμένων ἀποταμιεύσεων εἰς τούς πιστωτικούς ὀργανισμούς παρέσχεν εἰς αὐτούς τήν εὐχέρειαν νά αὐξήσουν σημαντικώτατα τάς χορηγήσεις των πρός τήν οἰκονομίαν. Ἡ συνολική χρηματοδότησις τοῦ ἰδιωτικοῦ τομέως καί τῶν δημοσίων ἐπιχειρήσεων καί ὀργανισμῶν (ἐξαιρουμένων τῶν ὀργανισμῶν συγκεντρώσεως ἀγροτικῶν προϊόντων), ὑπό τοῦ τραπεζικοῦ συστήματος, ηὐξήθη ἐντός τοῦ παρελθόντος ἔτους κατά 8 ἑκατομμύρια, ἔναντι ἀντιστοίχου αὐξήσεως ἐκ δραχ. 4,9 δισεκατομμυρίων κατά τό 1965.

Τά μεγάλα πιστωτικά ἱδρύματα τῆς Χώρας καί κυρίως ἡ Ἐθνική Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος, συγκεντρώνουν πάντοτε τό μεγαλύτερον μέρος τῆς ἰδιωτικῆς ἀποταμιεύσεως, ἐκ τῆς δράσεως δέ τούτων θά ἐξαρτηθῇ εἰς ὑψηλόν βαθμόν ἡ ἐπιτάχυνσις τῆς ἐκβιομηχανίσεως καί ἀναπτύξεως τῆς ἑλληνικῆς οἰκονομίας.

Η ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑ ΕΚΒΙΟΜΗΧΑΝΙΣΕΩΣ

Ἡ ἐμπρακτος προσαρμογή τῶν πιστωτικῶν ἱδρυμάτων πρός τήν ἐπιβαλλομένην πολιτικήν ἀπαιτεῖ τήν ἀναθεώρησιν τῶν κανόνων καί μεθόδων λειτουργίας των.

Ἡ Ἐθνική Τράπεζα, ἡ ὁποία ἀποτελεῖ τήν βάσιν τοῦ πιστωτικοῦ μας συστήματος, ἔχει ἤδη πλήρως ἀποδεχθῇ τάς ηὐξημένας εὐθύνας της, καί ὡς ἐλέχθη ἐν ἀρχῇ, καταβάλλει πᾶσαν προσπάθειαν διά νά ἀνταποκριθῇ πρός αὐτάς.

Τό πρῶτον θέμα τό ὁποῖον χρήζει ταχείας καί θαρραλέας ἀντιμετωπίσεως εἶναι τό τοῦ τραπεζικοῦ κόστους.

Ἐκτός τῆς ἀντιμετωπίσεως τοῦ θέματος τοῦ τραπεζικοῦ κόστους ἐπιβάλλεται καί ἡ ἐφαρμογή θετικωτέρας πολιτικῆς πρός δημιουργίαν κλίματος συντρέχοντος τήν ἐνεργοτέραν αὐτήν ἀνάμιξιν.

Η ΑΝΑΠΤΥΞΙΣ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΑΓΟΡΑΣ

Ἐν σχέσει μέ τήν κεφαλαιαγοράν βά πρέπει νά τονισθῇ ὅτι εἶναι ἀπαράδεκτος ἡ παράτασις τῆς στασιμότητος ἡ ὁποία χαρακτηρίζει τόν ἰδιωτικόν τομέα αὐτῆς. Ὑπάρχει ἐξ ἄλλου, μία πλευρά τοῦ θέματος, ἡ ὁποία χρήζει ἰδιαιτέρας προσοχῆς, διότι ἀποβαίνει ἤδη ἐμπόδιον εἰς τήν ἐπιτάχυνσιν τῆς οἰκονομικῆς μας ἀναπτύξεως. Ἀναφερόμεθα εἰς τήν ὑφισταμένην εἰς τάς πλείστας τῶν ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων δυσμενῆ σχέσιν μεταξύ ἐπιχειρηματικῶν καί δανειακῶν κεφαλαίων, ἡ ὁποία δέν ἐπιτρέπει τόν δανεισμόν εἰς τήν ἀπαιτουμένην ἔκτασιν διά τήν ἐξασφάλισιν ἱκανοποιητικοῦ ρυθμοῦ αὐξήσεως τῶν ἐπενδύσεων.

Ἡ λύσις τοῦ προβλήματος ἐγκειται εἰς τήν ἐπιδίωξιν τῆς διευρύνσεως τῆς μετοχικῆς ἰδιοκτησίας, τήν ὁποίαν βεβαίως θά διευκολύνῃ ἡ τόνωσις τοῦ ἐνδιαφέροντος διά τήν κεφαλαιαγοράν.

Ὁ κ. Παρασκευόπουλος κατέληξεν ὡς ἑξῆς:

Κύριοι Μέτοχοι,

Θεωρῶ τόν ἑαυτόν μου εὐτυχῆ, διότι δύναμαι ἀπό τῆς θέσεως αὐτῆς νά διαβεβαιώσω ὑμᾶς ὅτι τό πρῶτον Πιστωτικόν "Ἱδρυμα τῆς χώρας, τοῦ ὁποίου ὁ μακρότατος βίος ὑπῆρξε πάντοτε συνυφασμένος μέ τήν ζωήν, τόν παλμόν καί τήν πρόοδον τοῦ Ἔθνους, μέ ἀνανεωμένας τάς δυνάμεις καί τόν μηχανισμόν του, εὑρίσκεται εἰς τάς προφυλακάς τῶν προσπαθειῶν διά τήν ἐξασφάλισιν τῆς ἀναπτύξεως καί τῆς εὐημερίας τοῦ λαοῦ μας.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

ΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΕΠΙΠΛΩΝ

ΣΠΗΛΙΟΣ Ι. ΜΑΝΕΣΗΣ

ΑΓ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΑΡ ΙΘ. 36, ΠΑΤΡΑΙ

Γνωστοποιεῖ πρός τήν Ἀξιότιμον Πελατείαν του ὅτι ἀνακαινισθέν ἐπλουτίσθη τοῦτο μέ τάς καλυτέρας ΕΠΙΠΛΟΣΕΙΣ, τῶν τελευταίων μοντέλων, εἰς ὅλα τά στύλ, μέ ἐγγυημένην ἐργασίαν καί ὑλικά, ὡς πάντοτε προσφέρει δέ ταῦτα εἰς τούς κ.κ. ἀξιοτίμους πελάτας του, πάμφθηνα καί μέ δόσεις.

Ἡ πολυετής τεχνική πεῖρα μας ἐγγύησις

ΣΠΗΛΙΟΣ Ι. ΜΑΝΕΣΗΣ

ΑΓ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΑΡΙΘ. 36

ΠΑΤΡΑΙ

ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΑ

ΜΑΓΙΚΟΝ

Τό Κατάστημα πού δίνει πολιτισμόν στόν τόπο μας.

ΤΗΛ. 21-18, 36-11

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑΙ ΟΙΚΙΑΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΑΙ :



ΕΙΝΑΙ ΓΕΙΩΜΕΝΑΙ

ΕΠΙΠΛΑ

Σέ ὅλα τά στύλ

Κομψά καί ἀνετα γιά κάθε γοῦστο θά βρῆτε τήν μεγαλειτέρα ποικιλία σέ τιμές ἐργοστασίου καί μέ ΕΥΚΟΛΙΕΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

Εἶναι συμφέρον σας νά μᾶς ἐπισκεφθῆτε

ΕΚΘΕΣΙΣ Ἄνω μερος Ὑψηλά Ἀλώνια

ΚΩΝ. ΓΑΛΙΑΤΣΑΤΟΣ

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΚΑΝΑΚΑΡΗ 156

Παραπλεύρως Πρακτορείου Καλαβρύτων

ΚΟΥΖΙΝΕΣ ELCO

ΑΝΔΡΕΑΣ ΑΛΕΞΟΠΟΥΛΟΣ

Πλατ. Γεωργίου Α'. 50

Τηλ. 39-0(

ΠΑΤΡΑΙ

Χαλιὰ - Ταπέτα

ΚΥΡΙΕΣ ΜΟΥ,

Μή φθείρετε τά χαλιά καὶ τά ταπέτα σας μέ τὰ κτυπήματα.

ΕΙΔΙΚΟΣ ΤΕΧΝΙΤΗΣ

ἀναλαμβάνει τὸν καθαρισμὸν ΚΑΤ' ΟΙΚΟΝ χαλιῶν καὶ ταπέτων ΔΙ' ΕΙΔΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ.

Ἐπίσης ἀναλαμβάνομεν χαλιά, ταπέτα πρὸς φύλαξιν σὲ εἰδικὸν θάλαμον, πλύσιμο, μαντάρισμα καὶ ἀλλαγή κροσσῶν.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ:

Ἰωάννην Καστανάν

ΕΛΛΗΝ. ΣΤΡΑΤΙΩΤΟΥ 69, ΤΗΛ. 70—746

Fiat 12



ΕΙΜΑΙ Η ΦΙΑΤ 124

Ἔτρεξα μέχρι σήμερα ἑκατομμύρια χιλιόμετρα σέ ὅλα τά κλίματα γιά νά εἶμαι τέλεια γιά σᾶς. Εἶμαι 65 CV SAE, καί ὁ φορολογησίμων τύπων. Ἔχω δισκόφρενα καί στούς 4 τροχούς— Μέ τόν λεβιέ στό πάτωμα — 4 ταχύτητες ἀπολύτως συγχρονισμένες— Γιά 5 ἄτομα μέ ἄφθονον χῶρον καί πλήρη ἀερισμόν - 4 πόρτες-Καταναλίσκω λίγα καύσιμα-Εἶμαι πολυτελέστατη καί σταθερή

ΘΑ ΜΕ ΒΡΗΤΕ:

FIAT ΑΥΓΕΝΑΣ

Ἁγίου Ἀνδρέου 93 Πάτραι Τηλέφ. 41-28

Ἀποκλειστική Ἀντιπρόσωποι Πελοποννήσου — Αἰτωλοακαρνανίας καί Ἠπείρου

ΟΥΡΟΛΟΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ

ΠΑΤΡΩΝ

Ο ΙΠΠΟΚΡΑΤΗΣ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Γ. ΚΟΥΚΟΥ

ΔΙΔΑΚΤΟΡΟΣ ΤΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ

Παθήσεις νεφρῶν, Προστάτου, Κύστεως, Γεννητικῶν ὀργάνων

ΓΟΥΝΑΡΗ ΚΑΙ ΑΘ ΔΙΑΚΟΥ 27, ΤΗΛ, 72-180

ΨΥΓΕΙΑ- - ΚΟΥΖΙΝΕΣ

ESKIMO

Α. ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΟΥ - Μ. ΚΑΝΕΛΛΑΤΟΥ

ΓΕΡΟΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 21 — ΤΗΛ. 56—36

ΟΥΡΟΛΟΓΙΚΗ - ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚ

ΑΓΙΑ ΣΟΦΙΑ

Παθήσεις Προστάτου, Νεφρῶν, Γεννητικῶν Ὀργάνων, ἐξοπλισμένη μέ τά πλέον σύγχρονα μέσα καί ἐπιστημονικές ἐγκαταστάσεις.

Dr ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΚΟΝΤΟΣΑΚΗΣ

Τ. ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ PASTEUR ΚΩΝ)ΠΟΛΕΩΣ.

Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Κωνσταντινουπόλεως

Διευθ. Οὐρολογ. Κλινικῆς Γενικοῦ Νοσοκομείου Πατρῶν

ΜΑΙΖΩΝΟΣ 20 - (Ἔναντι Ἀθωνείου ΠΑΤΡΑΙ

ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ πρὸς τὸν ΕΘΝΙΚΟΝ ΚΗΡΥΞ

ΠΡΟΣ ΤΕΡΨΙΘΕΑΝ

Κύριε Διευθυντά,

Σέ παρακαλῶ νά γράψετε γιά τό κάτωθι ζήτημα γιατί εἴσθε ἴσως ὁ μοναδικός πού δείχνετε ἐνδιαφέρον γιά ὅλα τά ζητήματα τῆς πόλεως.

Στόν παραλιακό δρόμο, πρός Τερψιθέαν ἀπό τό ἐργοστάσιον 5 Ε μέχρι τοῦ κέντρου Ρωμάντζα ἔχουν συσσωρευθῆ ὄγκοι ἀπό χώματα καί οἱ λουόμενοι κινδυνεύουν νά τσακιστοῦν ἀφ' ἑνός καί ἀφ' ἑτέρου νά πληγωθοῦν ἀπό τζάμια, ντενεκέδες καί λοιπά ἀντικείμενα.

Ἔγιναν πολλά διαβήματα ἀλλά συγκρούονται οἱ ἁρμοδιότητες. Ἡ Δημαρχία λέγει ὅτι εἶναι ἔργον τῆς Λιμενικῆς Ἐπιτροπῆς, καί ἡ Λιμενική Ἐπιτροπή λέγει ὅτι εἶναι ἔργον τοῦ Δήμου.

Ἐδῶ ἡ σημερινή Κυβέρνησις ἔλυσε τόσα σοβαρά θέματα γιά λίγες ὧρες ἐνῶ αἱ ἄλλαι Κυβερνήσεις χρόνια πολλά προσεπάθουν νά βροῦν τήν λύσιν των καί δέν δύνανται νά εὑρεθῆ ἁρμέδιος διά νά στρωθοῦν τά χώματα μέ μία μπουλντόζα;

Ὁ κ. Νομάρχης ἄς ἐξετάσῃ τό θέμα καί ἄς δώσῃ διαταγήν νά τακτοποιηθῇ τοῦτο ἀμέσως πρός ἱκανοποίησιν τῶν λουομένων.

Εὐχαριστῶ διάτήν φιλοξενείαν

Διατελῶ φιλικώτατα

Σ. Α.

Η ΥΔΡΕΥΣΙΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΑΣΤΕΡΙΟΥ

Κύριε Διευθυντά,

Ὁ ἐκ τοῦ συνοικισμοῦ Ἀστερίου ἀγρότης κ. Νικ. Χ. Τσεγκενές, μοῦ ὡμίλησεν τελευταίως διά μίαν ἰδιαιτέρας σπουδαιότητος ὑπόθεσιν, ἐπί τῆς ὁποίας θά παρεκάλουν πάντα ἁρμόδιον νά ἐπιδιξῇ ἰδιαιτέραν προσοχήν. Ἅπασαι αἱ ἀγροτικαί των ἐκτάσεις, δέν ἀρδεύονται ὑπό οὐδεμίας πηγῆς, ἤ φρέατος, ἐνῶ εἶναι τόσον παραγωγικαί καί θά ἠδύναντο νά ἀποφέρουν πολύ περισσότερον εἰσόδημα. Ἐξ ἑτέρου καί ἡ ὕδρευσις τῶν κατοίκων, ἀποτελεῖ καί αὕτη μέγα πρόβλημα διά τόν συνοικισμόν. Ὑπάρχει μόνον ἕνα «πηγάδι» ἐκ τοῦ ὁποίου καί λαμβάνουν αὐτοί οἱ ἄνθρωποι τό ἀπαραίτητον διά τάς οἰκογενείας των ὕδωρ.

Ὑπάρχει λοιπόν πρόβλημα ὕδατος, τόσον διά τούς ἀγρούς, ὅσον καί διά τούς ἰδίους τούς ἀνθρώπους. Ὁ ἀγρός της κ. Τσεγκενές, μοῦ εἶπεν, ἐν συνεχείᾳ, ὅτι εἶναι δυνατόν νά ἀναζητηθῇ ὕδωρ εἰς τήν περιφέρειάν του καί μοῦ ἀνέφερεν τό ἑξῆς περιστατικόν: "Ὅταν πρό ἐτῶν, διηνοίγοντο τά θεμέλια τῆς γεφύρας εἰς τίς «Τόσκες» τό ὕδωρ τό ὁποῖον ἐξ αὐτῶν ἀνέβλυζεν ἦτο ἀστείρευτον.

Ἄ. ἀποστείλῃ λοιπόν τό ἁρμόδιον ὑπουργεῖον, ἕνα εἰδικόν ἐπιστήμονα διά νά ἐξετάσῃ αὐτήν τήν τοποθεσίαν, διότι ἐάν ἐξ αὐτῆς προκύψῃ ὅτι ὑπάρχει ἄφθονον ὕδωρ, ὁλόκληρος ἡ περιφέρεια θά δύναται βασίμως νά ἐλπίζῃ εἰς μίαν ἀφάνταστον οἰκονομικήν ἀλλαγήν. Καί ὁ νέος Νομάρχης μας κ. Θ. Λαδᾶς, ἀπό τόν ὁποῖον πολλά ἀναμένει ἡ ὑπαιθρος θά ἠδύνατο νά ἐνδιαφερθῇ δι' αὐτήν τήν ὑπόθεσιν, ἡ ἀντιμετώπισις τῆς ὁποίας εὑρίσκεται εἰς τούς πρωταρχικούς σκοπούς τῆς Ἐθνικῆς μας Κυβερνήσεως.

ΤΑΚΗΣ ΣΟΥΒΑΛΙΩΤΗΣ

Η ΣΥΚΟΦΑΝΤΙΣ

Κύριε Διευθυντά,

Δέν εἶμαι συμπολίτης σας ἀλλά περαστικός πάντοτε ἀπό τήν ὡραίαν σας πόλιν. Αὐτό δέν μέ ἐμποδίζει νά σᾶς ἐκφράσω τήν ἀγανάκτησιν πολλῶν συμπολιτῶν σας καί τήν ἰδικήν μου, διά τό ὅτι τήν παραμονήν τῆς βαπτίσεως τοῦ ἐπιδόξου Διαδόχου τοῦ Ἑλληνικοῦ Θρόνου, εἰς τόν κεντρικώτερον θερινόν Κινηματογράφον τῶν Πατρῶν προεβάλλετο ταινία τῆς κ. Μερκούρη, ὡς πρεμιέρα.

Ἀσχέτως τοῦ πόσον ἔχει δεινοπαθήσῃ ἡ Κινηματογραφική Τέ